

PREPORUKE

PREPORUKA KOMISIJE (EU) 2016/2123

od 30. studenoga 2016.

o usklađivanju područja primjene i uvjeta za izdavanje općih dozvola za transfer oružanim snagama i tijelima za ugovaranje kako su navedeni u članku 5. stavku 2. točki (a) Direktive 2009/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 7711)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 292.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 5. Direktive 2009/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ države članice dužne su objaviti najmanje četiri opće dozvole za transfer.
- (2) Opće dozvole za transfer ključni su element pojednostavnjenog sustava dozvola uvedenog Direktivom 2009/43/EZ.
- (3) Razlikama u području primjene općih dozvola za transfer koje izdaju države članice u pogledu obuhvaćenih obrambenih proizvoda i različitim uvjetima transfera tih proizvoda moguće je ugroziti provedbu Direktive 2009/43/EZ i pojednostavnjivanje radi kojeg je donesena. Usklađivanje područja primjene i uvjeta transfera na temelju općih dozvola za transfer koje izdaju države članice važno je kako bi se osigurala poželjnost i uporaba tih dozvola.
- (4) Predstavnici država članica u odboru osnovanom člankom 14. Direktive 2009/43/EZ naveli su da je usklađivanje područja primjene i uvjeta transfera na temelju općih dozvola za transfer koje objavljuju države članice moguće ostvariti donošenjem Preporuke Komisije.
- (5) Smjernice iz ove Preporuke rezultat su pregovora s državama članicama o usklađivanju područja primjene i uvjeta transfera na temelju općih dozvola za transfer oružanim snagama i tijelima za ugovaranje („ODT-OS“) kako su navedeni u članku 5. stavku 2. točki (a) Direktive 2009/43/EZ.
- (6) Ova se Preporuka smatra osnovom za ODT-OS država članica. Popis obrambenih proizvoda iz točke 1.1. ove Preporuke minimalan je i neiscrpan popis proizvoda, za koje države članice odobravaju transfer na temelju njihovog ODT-OS-a. To znači da se na temelju ODT-OS-a koji objavi država članica može dopustiti transfer drugih obrambenih proizvoda uključenih u Prilog Direktivi 2009/43/EZ, a koji nisu navedeni u ovoj Preporuci.
- (7) Države članice ističu da ih obvezuju europski propisi poput Zajedničkog stajališta Vijeća 2008/944/ZVSP ⁽²⁾, kao i međunarodne obveze u području kontrole izvoza.
- (8) Ova se Preporuka primjenjuje na Zajednički popis robe vojne namjene Europske unije kako je navedeno u Prilogu Direktivi 2009/43/EZ. Ova će se Preporuka po potrebi ažurirati kako bi bila u skladu s ažuriranjima Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije,

⁽¹⁾ Direktiva 2009/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o pojednostavnjivanju uvjeta za transfer obrambenih proizvoda unutar Zajednice (SL L 146, 10.6.2009., str. 1.).

⁽²⁾ Zajedničko stajalište Vijeća 2008/944/ZVSP od 8. prosinca 2008. o definiranju zajedničkih pravila kojima se uređuje kontrola izvoza vojne tehnologije i opreme (SL L 335, 13.12.2008., str. 99.).

DONIJELA JE OVU PREPORUKU:

1. OPĆE DOZVOLE ZA TRANSFER ORUŽANIM SNAGAMA I TIJELIMA ZA UGOVARANJE KAKO JE NAVEDENO U ČLANKU 5. STAVKU 2. TOČKI (A) DIREKTIVE 2009/43/EZ

1.1 Obrambeni proizvodi prihvatljivi za transfere na temelju opće dozvole za transfer oružanim snagama i tijelima za ugovaranje kako su navedeni u članku 5. stavku 2. točki (a) Direktive 2009/43/EZ

Sljedeće kategorije popisa robe vojne namjene (dalje u tekstu: „ML”) s podtočkama podskup su popisa obrambenih proizvoda iz Priloga Direktivi 2009/43/EZ. Na temelju opće dozvole za transfer oružanim snagama i tijelima za ugovaranje („ODT-OS”) kako su navedeni u članku 5. stavku 2. točki (a) te Direktive dopušta se barem transfer obrambenih proizvoda iz kategorija ML navedenih u nastavku. Države članice mogu odlučiti o uključivanju više kategorija ML s odgovarajućim obrambenim proizvodima u svoj ODT-OS.

Popis kategorija ML koje moraju biti obuhvaćene kao minimum:

- ML 4. Podtočke (a) i (b). Obuhvaćena je sva roba, osim sljedećeg:
 - mine
 - kazetno streljivo, eksplozivni elementi (bombice) za kazetne bombe i njihove posebno konstruirane komponente
 - tromblonske granate i ručne granate
 - torpeda, torpeda bez bojevih glava i tijela torpeda
 - bombe
 - navođeni, nenavođeni i ostali projektili (to jest rakete, projektili, prijenosni raketni bacači...)
 - pješačke eksplozivne naprave, ljepljivo i kumulativno punjenje.

Uključeni su za sljedeća oružja:

- bojeve glave i eksplozivna punjenja
 - detonacijska (inicijalna) punjenja
 - bojeve glave za otkrivanje mete, sustavi navođenja, uređaji za navođenje
 - pojedinačne raketne komponente
 - letjelice koje imaju mogućnost povratka u atmosferu
 - motori
 - sustavi kontrole smjera potiska
 - lanseri i lansirni uređaji
 - sustavi za polaganje, sustavi za mamce i sustavi za ometanje
 - posebno konstruirane komponente za prijenosne raketne bacače.
- ML 5. Obuhvaćena je sva roba, osim sljedećeg:
 - proizvodi za protumjere
 - oprema i komponente izuzete iz ostalih kategorija u istoj općoj dozvoli za transfer.
 - ML 6. Obuhvaćena je sva roba, osim sljedećeg:
 - potpuna vozila
 - šasije i kupole
 - oprema i komponente izuzete iz ostalih kategorija u istoj općoj dozvoli za transfer.
 - ML 7. Podtočka (g).

- ML 9. Sva roba, osim sljedećeg:
 - potpuna plovila i podmornice
 - podvodne naprave za otkrivanje i njihove posebno konstruirane komponente
 - pogonski sustavi neovisni o zraku konstruirani za podmornice i njihove posebno konstruirane komponente
 - potpuni trupovi
 - protumjere
 - oprema i komponente izuzete iz ostalih kategorija u istoj općoj dozvoli za transfer.
- ML 10. Sva roba, osim sljedećeg:
 - potpuni zrakoplovi
 - potpune bespilotne letjelice i komponente posebno konstruirane ili modificirane za bespilotne letjelice
 - trupovi za bojne zrakoplove i bojne helikoptere
 - motori za bojne zrakoplove
 - oprema i komponente izuzete iz ostalih kategorija u istoj općoj dozvoli za transfer.
- ML 11. Podtočka (a). Samo sljedeća roba:
 - oprema za navođenje i navigaciju, osim sustava za prijenosne raketne bacače ili kako su definirani u Režimu kontrole tehnologije projektila I. (MTCR)
 - automatizirani sustavi za zapovijedanje i upravljanje.
- ML 13. Podtočke (c) i (d).
- ML 14. Sva roba, osim robe namijenjene za obuku na prijenosnim raketnim bacačima.
- ML 15. Podtočke (b), (c), (d) i (e).
- ML 16. Sva roba, osim sljedećeg:
 - robe povezane s prijenosnim raketnim bacačima
 - sve stavke koje se odnose na robu čiji izvoz nije dopušten na temelju iste opće dozvole za transfer.
- ML 17. Podtočke (a), (b), (d), (e), (j), (k), (l), (m), (n), (o) i (p). Sva roba, osim sljedećeg:
 - podtočka (n): pokusni modeli isključeni su ako su posebno konstruirani za razvoj stavaka navedenih u kategorijama ML 4., 6., 9. ili 10., kao i komponente posebno konstruirane za pokusne modele.
- ML 21. podtočke (a) i (b). Samo sljedeća roba i samo pod uvjetom da je odobrena iz drugih kategorija u toj općoj dozvoli:
 - (a) „softver” posebno izrađen ili izmijenjen za bilo koje od sljedećeg:
 1. rad ili održavanje opreme navedene u Prilogu Direktivi 2009/43/EZ;
 - (b) posebni „softver”, osim softvera navedenog u ML 21.a., kako slijedi:
 1. „softver” posebno izrađen za vojnu upotrebu i za modeliranje, simulaciju ili procjenu vojnih sustava naoružanja;
 4. „softver” posebno izrađen za vojnu upotrebu i za zapovjedne, komunikacijske, nadzorne i obavještajne (C3I) ili za zapovjedne, komunikacijske, nadzorne, računalne i obavještajne (C4I) aplikacije;

- ML 22. Podtočka (a). Sva tehnologija osim tehnologije potrebne za razvoj i proizvodnju i samo pod uvjetom da je odobrena iz drugih kategorija u istoj općoj dozvoli.

1.2. Uvjeti koji se uključuju u opću dozvolu za transfer oružanim snagama

Sljedeći popis uvjeta nije iscrpan. Međutim, ostali uvjeti koje država članica dodaje u ODT-OS ne smiju biti u suprotnosti s uvjetima navedenima u nastavku niti ih narušavati.

- Geografsko područje primjene: Europski gospodarski prostor (EU 28 + Island i Norveška ⁽¹⁾).
- Ponovni transferi unutar EGP-a dopušteni su bez *ex ante* kontrola; može se zahtijevati samo *ex post* izvješćivanje.
- ODT-OS namijenjen je za krajnju uporabu prihvatljivim primateljima navedenima u članku 5. stavku 2. točki (a) Direktive 2009/43/EZ. Naknadno trgovanje o kojem nema saznanja u trenutku transfera smatra se novim izvozom. Kad je riječ o novim izvozima, nadležno tijelo države članice primatelja odgovorno je za kontrolu izvoza ili transfera koji su pokrenuti naknadnim trgovanjem o kojem nema saznanja u trenutku transfera.
- Za potrebe *ex-post* provjere na temelju ODT-OS-a, države članice trebale bi osigurati da dobavljači izvijeste o uporabi ODT-OS-a u skladu s minimalnim zahtjevima za izvješćivanje navedenima u članku 8. stavku 3. Direktive 2009/43/EZ.

2. DALJNI KORACI

Države članice pozivaju se na provedbu ove Preporuke najkasnije do 1. srpnja 2017.

Države članice potiče se da obavijeste Komisiju o mjerama poduzetima radi provedbe ove Preporuke.

3. ADRESATI

Ova je Preporuka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2016.

Za Komisiju
Elżbieta BIEŃKOWSKA
Članica Komisije

⁽¹⁾ Odluka Zajedničkog odbora EGP-a br. 111/2013 od 14. lipnja 2013. (SL L 318, 28.11.2013., str. 12.), kojom se Direktiva 2009/43/EZ ugrađuje u Sporazum o EGP-u, sadržava izričiti tekst prilagodbe: „Ova se Direktiva ne primjenjuje na Lihtenštajn.”